
ЙОХАННЕСБУРГ – Совещание Рабочей группы по реализации рекомендаций Правления и GAC
Четверг, 29 июня 2017 года – 9:45 -- 10:15 JNB (время Йоханнесбурга)
ICANN59 | Йоханнесбург, Южная Африка

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Позвольте мне, не откладывая в долгий ящик, передать слово сопредседателям BGRI, Маналу из Египта и Маркусу Куммеру, представляющему Правление.

MARKUS KUMMER [МАРКУС КУММЕР]: Спасибо, Томас. Говорит Маркус Куммер. Всем доброе утро.

Я очень рад быть здесь для очередного обсуждения. Это многократный процесс анализа эффективности рекомендации GAC. Но сначала мне бы хотелось сказать, что одним из достижений этой группы было предложить звонок после издания официального заявления. Мы сделали это в Хельсинки, и я думаю, что это во многом улучшило процесс.

Я знаю, и нас критиковали за это, что наш последний ответ на рекомендацию GAC был предоставлен позже, чем полагалось, и я обещаю делать все от меня зависящее, чтобы это не повторилось. И я надеюсь, что мы сможем предоставить наш ответ на -- на рекомендации, изданные в Йоханнесбурге, по крайней мере, за четыре недели до Абу-Даби.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

На этом я передам слово вам, Манал.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Маркус, и спасибо всем. Данное совещание было запланировано на 30 минут, мы немного задерживаемся, поэтому я постараюсь быть как можно более эффективным. Давайте перейдем к следующему слайду, пожалуйста.

Это краткая предыстория, чтобы мы все были на одной волне. В Дублине GAC поднял вопрос о необходимости периодически проверять, насколько и как эффективно Правление учло рекомендацию GAC.

Секретариат GAC, ACIG, подготовил отчет, который показал, что иногда бывает сложно узнать, принял ли ICANN -- Правление ICANN совет GAC. И в тех случаях, когда существует явное доказательство того, что рекомендация была принята, иногда бывает сложно оценить, насколько она была выполнена. И в заключении, считает ли GAC, что выполнение рекомендации адекватно удовлетворяет первоначальное намерение GAC.

Таким образом, Правление направило этот вопрос на рассмотрение рабочей группе BGRI с целью анализа отчета.

Давайте перейдем к следующему слайду, пожалуйста. На экране отображены действия для рассмотрения

установленных вопросов. Чтобы не тратить время, мы сконцентрируемся на первых трех. А именно, определении того, что считается рекомендацией GAC, аспектах ясности, которые необходимо удовлетворить в отношении любой рекомендации GAC, а также обмен мнениями между Правлением и GAC после издания официального заявления, о котором Маркус только что сказал.

Давайте перейдем к следующему слайду, пожалуйста.

Следующий, пожалуйста.

В нем отображены ожидания от данной встречи. Нам необходимо принять описание того, что представляет собой рекомендация GAC, и принять список аспектов, которые необходимо удовлетворить для ясности рекомендации GAC, а также принять виды обмена информацией после издания официального заявления в качестве стандартной рабочей процедуры. И в заключении, договориться о ряде действий, над которыми нам необходимо начать работу.

Давайте перейдем к следующему слайду. Я думаю, что мне следует всем напомнить, что мы обсуждаем это уже довольно давно, возможно, более года. Мы получали комментарии онлайн, а также во время личных встреч, эти комментарии отражены в документе и были разосланы по обоим листам рассылки, листу рассылки BGRI и листу рассылки GAC. Я имею

ввиду, что в прошлый раз мы не получили больше каких-либо комментариев.

На этом я поделюсь с вами -- мы поделимся с вами окончательным текстом того, что представляется рекомендацией GAC, этот текст нам необходимо принять и в итоге опубликовать на вебсайте GAC.

Я сделаю здесь небольшую паузу, чтобы посмотреть, есть ли у вас отзывы или комментарии.

Иран, пожалуйста.

ИРАН:

Спасибо, Манал.

Учитывая новый устав, составленный в духе известного стресс-теста 18, мне сложно рассматривать пункт 2, как рекомендацию. Председатель GAC пишет письмо? Консультировать или не консультировать? Каким будет результат этой консультации? Предоставлять это в качестве рекомендации Правлению по определению рекомендации? У меня нет возражений, но мне необходимо пояснение, потому что я не сомневаюсь сейчас в председателе GAC, как (неразборчиво), но я говорю о будущем, что произойдет. Что любое письмо может быть подписано и рассмотрено в качестве рекомендации GAC? При консультации с членом GAC? Без консультаций? Какие критерии?

Таким образом, на данной стадии сложно классифицировать это, как рекомендацию.

Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Иран, и Томас, если вы хотите что-либо сказать, пожалуйста, присоединяйтесь. Я понимаю, что письма -- я имею ввиду, что если они содержат рекомендацию GAC, тогда, безусловно, о ней проконсультируются с членами GAC до ее отправления. И я думаю, что это -- обычно происходит между собраниями, но, возможно, Томас сможет вам лучше это объяснить. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Манал. На самом деле, это часть операционных принципов GAC, что рекомендация GAC может принимать несколько форм. Одной из них является письмо от председателя GAC, который заявит, что содержание письма является рекомендацией, и, безусловно, никакому председателю GAC не следует и скорее всего никакой председатель не осмелится отправить письмо и назвать его содержание рекомендацией без предварительной консультации с GAC, потому что это, вероятно, будет означать окончание его председательства, если наши механизмы отчетности работают правильно. Но это было сделано

несколько раз раньше. Мы не всегда издавали рекомендацию только на заседаниях ICANN. То, что мы делаем между заседаниями, мы обычно начинаем с или имеет форму письма, иногда с приложением, в котором указывается рекомендация. Поэтому в этом нет ничего нового, и ничего не изменилось. Мы это обсуждали уже длительное время в ходе каждой реформы операционных принципов, а также в ходе предыдущей работы, связанной с последующими мероприятиями после проверок ATRT определения рекомендации. Поэтому здесь нет ничего нового. Это совершенно распространенная практика. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Есть ли какие-либо дальнейшие реакции или комментарии? Да, пожалуйста, Китай.

КИТАЙ: Спасибо, Манал. Насколько я понимаю, пять пунктов в данном документе представляют формы рекомендации GAC и относительно этого -- мне кажется, я бы хотел предложить пункт 6 -- а именно -- возможно, другие документы, относительно которых члены GAC пришли к полному согласию. Я думаю, что включив пункт 6, мы можем -- нам не придется -- ограничивать себя, потому что 5 пунктов могут

покрывать многие случаи, но могут быть другие случаи, которые мы бы хотели, чтобы считались рекомендацией GAC. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Китай. Позвольте мне обратить внимание каждого, что в документе говорится, что список включает, помимо прочего, следующие пункты. Таким образом -- я имею ввиду, что он может включать другие случаи. У нас не было намерения создать исчерпывающий список. Томас, вы желаете? Хорошо. Китай, вы все еще хотите что-то добавить, или мы можем оставить все как есть?

КИТАЙ: Я принимаю то, что заявлено в этом документе на настоящий момент. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Хорошо, спасибо. Иран. Иран, затем Томас, пожалуйста. Спасибо.

ИРАН: Спасибо, Манал. Мне все еще сложно согласиться с пунктом 2, письмо, подписанное председателем GAC, может быть рассмотрено или считаться рекомендацией GAC. Пожалуйста, прочитайте заголовок. Что считается рекомендацией GAC?

Председатель GAC может отправить любое письмо, но я не думаю, что это обязательно будет рекомендацией GAC. Мнения GAC, да, но не рекомендация GAC с заглавной буквы Р. Поэтому нам следует быть очень осторожными, чтобы не обобщать ситуацию.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Кавусс. У меня есть более конкретное предложение, но, возможно, мы заслушаем сначала Томаса, потом Аргентину, а затем -- хорошо. Маркус.

THOMAS SCHNEIDER (ТОМАС ШНЕЙДЕР): Спасибо, Манал. Я думаю, что важно, чтобы, я не знаю, во фразе, на которую Манал сослался ранее были жирным шрифтом или еще каким-либо образом выделены слова «явно отмеченное, как таковое». Таким образом, что вне зависимости от формы рекомендации, она явно отмечена, как таковая. Это основной принцип логики, затем -- в документе говорится, что рекомендация может принимать разные формы, такие как, и далее идет список, который не ограничивается только указанными пунктами. Таким образом, это не означает -- как не все в официальном заявлении является рекомендацией, не все в письме является рекомендацией, и не каждый изданный документ является рекомендацией. Это просто формы, если они явно отмечены,

как рекомендация, которые могут быть использованы. Но логика не -- не -- не работает в обоих направлениях. В ином случае, мы бы прочитали здесь, что все, что в официальном заявлении является рекомендацией. Поэтому, возможно -- чтобы избежать недопонимания, Манал, возможно, у вас уже есть идея, как это ясно выразить. Но логика здесь ясна. Все, что отмечено, как рекомендация, является рекомендацией. Затем у нас есть несколько способов сообщения этой рекомендации. И это примеры наиболее часто используемых форм. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Далее Аргентина и затем Маркус.

АРГЕНТИНА:

Спасибо, Председатель. Для полной ясности и, возможно, для тех, кто читает этот текст -- и не очень сильно вовлечен в то, как работает GAC и ICANN, пункт 2 можно улучшить, сказав, что содержание письма принимается с согласия всех членов GAC, таким образом, текст мог бы быть более -- я не знаю, если у вас есть предложение относительно поправки в текст, но его можно улучшить, чтобы оно отражало, что содержание письма является результатом работы всего GAC.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Аргентина. Маркус, пожалуйста.

MARKUS KUMMER [МАРКУС КУММЕР]: Да. Спасибо. Я также считаю, что формулировка второго параграфа слишком пространственная. Сюда входит все, что GAC предоставляет Правлению в письменной форме, в том числе просьбы на ответы и запросы на исследования. И, возможно, вы заметили, что Правление в своем ответе не сказало, приняло ли оно рекомендацию или отклонило, что, по-сути, было запросом на ответы от организации ICANN, но очевидно, что Правление попросило генерального директора ответить на вопросы. Но в качестве общего комментария, мы являемся совместной рабочей группой между Правлением и GAC и то, что мы примем, нам потребуется представить это всему Правлению. И у Правлению могут быть другие мнения, и было бы полезно немного доработать текст, также, как мы говорим сейчас о фразе «явно отмеченный, как рекомендация». Когда у GAC есть рекомендация относительно политики, явно отмеченная, как рекомендация, тогда мы в Правлении также можем рассмотреть ее, как рекомендацию о политике. Это -- мне кажется, что в официальном заявлении всегда было немного неоднозначности, и мы это обсуждали ранее. Это было относительно использования языка управления или, возможно, необязательно такого же языка, как используют другие члены сообщества. Таким образом, чем яснее текст и

чем яснее отметка, что это рекомендация, тем это полезнее, я думаю.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Южная Африка, пожалуйста.

ЮЖНАЯ АФРИКА: Спасибо большое, уважаемый председатель. Вы не могли бы уточнить для меня, я вижу, что -- есть список того -- что считается рекомендацией GAC, но мне бы хотелось улучшить мои знания относительно текста, в котором говорится о случаях -- начиная с «фокуса на вопросах общественной политики», что понятно, а также случаях, когда GAC выдает рекомендацию по другим вопросам. Я не уверен, к чему это относится в тексте? Это является продолжением списка того, что считается рекомендацией GAC или у вас есть другое объяснение, потому что в настоящий момент это не совсем ясно. Благодарю.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Южная Африка. Сначала Томас, а потом я смогу ответить на ваш вопрос. Спасибо. Томас, пожалуйста.

THOMAS SCHNEIDER (ТОМАС ШНЕЙДЕР): Спасибо, и несмотря на то, что в большинстве своем я согласен с моим другом и товарищем Маркусом, мне

придется не согласиться, когда он говорит, что существует своего рода неоднозначность в отношении официального заявления. Это в прошлом. В результате нашей совместной работы по выполнению предыдущего проекта ATRT, уже в течение нескольких лет отмечаем в официальном заявлении раздел, озаглавленный рекомендация GAC Правлению, и в настоящее время в этом разделе также есть ссылка на устав, таким образом, чтобы все знали, что это осуществляется согласно уставу. Поэтому нет никакой неоднозначности. Мы включаем обоснование нашей рекомендации. Поскольку мы начали делать это довольно давно, не существует никакой неоднозначности в официальном заявлении, что помечено рекомендацией и что является другой формой передачи информации. Таким образом, я точно скажу, что я думаю, что это работает. И нам -- нам необходимо рассмотреть это на основе наших операционных принципов, почему эти пункты являются рекомендацией. Мы будем проводить совещание об операционных принципах сразу же после перерыва после этого совещания. Поэтому я не думаю, что нам следует тратить много времени на это, потому что, если мы согласны относительно формы отправления рекомендации. Что является значимым – это то, что мы четко помечаем рекомендацию, понимая, что рекомендация является рекомендацией, как определено в уставе, что у нас есть -- определение рекомендации и, возможно, виды

рекомендаций согласно новому уставу. Вне зависимости от формы, нам не следует тратить много времени на это. Мы можем -- я предлагаю, что если существует необходимость это обсудить -- я не уверен, если такая необходимость существует -- чтобы мы сделали это в ходе обзора операционных принципов. Но я думаю, что нам следует четко обозначить, что рекомендация должна быть четко отмечена, что это рекомендация, чтобы Правление могло отличить рекомендацию от других форм передачи информации. Я думаю, что это то, что имеет значение. Я бы вас призвал сфокусироваться на этом. И если это ясно, то перейти к следующей теме. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Томас. Я должен Южной Африке первый ответ. И до завершения обсуждения по данной теме, мне бы хотелось узнать, если следующий текст удовлетворит все ваши опасения или нет. Таким образом, в тексте говорится, что фокусом рекомендации GAC, в основном, являются вопросы общественной политики, но иногда GAC предоставляет рекомендации, касающиеся других административных вопросов, как частота встреч ICANN и подобное. Это не влияет на общественную политику, но GAC участвует или предоставляет рекомендацию по этим вопросам. Таким образом, это должно покрыть все аспекты -- все виды или

формы рекомендаций, предоставляемых GAC. Это отвечает на ваш вопрос, Южная Африка?

ЮЖНАЯ АФРИКА:

Спасибо, Председатель. Я думаю, что в свете комментариев от председателя, этот текст нас удовлетворяет, меня просто немного смущало, как этот текст был написан, если будет какой-либо вопрос, касающийся того, что GAC считает рекомендацией. Благодарю.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо. Я вижу Иран и Индонезию. Но сначала позвольте мне сделать предложение и посмотреть, если это разрешит ваши опасения. Я думаю, что нам следует пометить четко и жирным шрифтом следующую формулировку «явно отмеченная, как рекомендация». И мы можем передвинуть эту формулировку в первое предложение вместе с -- я имею в виду «любой письменный документ считается рекомендацией GAC». И каким-то образом нам следует вставить, что он должен быть явно отмечен, как рекомендация. Это первая поправка.

Вторая касается пункта 2, чтобы устранить опасения Ирана, возможно -- в соответствии с тем, что сказала Аргентина, может быть, мы можем сказать, определенные письма, о содержании которых было получено согласие всех членов

GAC и которые были подписаны председателем GAC от лица членов, от лица всего GAC. Я имею ввиду, что сначала члены GAC должны утвердить содержание. Это то, что я пока услышал. Я надеюсь, что это рассеет ваши опасения.

Далее Иран, затем Индонезия.

ИРАН:

Спасибо, Манал. Рекомендация GAC с заглавной буквы «P» имеет определенную коннотацию, значение и область применения. Нам следует быть очень и очень осторожными, чтобы не включить множество разных форм с разными интерпретациями. Некоторые уважаемые члены всегда подвергают все тщательному анализу и так далее.

Давайте сначала закончим работу над операционными принципами, а затем вернемся к этому. Я не думаю, что у нас такая безотлагательная ситуация, когда нам необходимо отправить все сейчас и так далее.

Поэтому я считаю, давайте перейдем к другому вопросу. Часть этого текста исходит из операционных принципов. Я думаю, нам нужно будет к этому вернуться. У нас есть серьезные проблемы с текущими операционными принципами, которые были написаны в 2005 году, а сейчас 2018 -- 17, 18. Поэтому давайте не -- но я не очень комфортно

себя чувствую с этим списком, потому что у него могут быть разные истолкования. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Иран. Но я думаю, что мы можем принять этот текст на настоящий момент, понимая -- понимая, что мы снова его проанализируем после работы над операционными принципами. Я также считаю, что мы можем пойти таким путем, потому что сейчас у нас уже есть текст на вебсайте. А этот текст должен быть лучшей версией или более исправленной версией. Таким образом, временно мы можем согласиться на этот текст до его следующего анализа после работы над операционными принципами.

Далее Индонезия и затем Крис Дисспейн.

ИНДОНЕЗИЯ:

Мне бы хотелось указать следующее, Томас, наш председатель, отметил, что если есть какая-либо неоднозначность, тогда председателя GAC всегда могут попросить прояснить. Поэтому с этим не должно быть проблем.

Во-вторых, мне бы хотелось отметить, что, возможно, подобного рода письмо или официальное заявление присутствует во всех SO и AC ICANN. GAC является единственным отделом или единственным учреждением, в

которое входят все мировые сообщества из таких больших стран, как -- где могут проживать -- как Китай и Индия, до номера 172 в (неразборчиво), последними членами, где проживают -- менее 100000 людей. Вы не увидите такого многообразия в SO или AC. Возможно, только у очень малого числа стран. Это 172.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Индонезия.

Крис.

CHRIS DISSPAIN [КРИС ДИССПЕЙН]: Спасибо, Манал. Всем доброе утро. Я хотел бы задать вопрос, чтобы прояснить.

Параграф -- я извиняюсь. В третьем параграфе снизу говорится: «Существуют также случаи, когда GAC выдает рекомендацию относительно вопросов, связанных с эффективностью процедур ICANN». И мне кажется, Манал, что вы привели пример с местами проведения встреч или что-то подобное.

Я немного удивлен. Говорите ли вы, что с подобного рода рекомендацией следует обращаться таким же образом, как и с рекомендацией по вопросу общественной политики, и согласно положениям устава, если мы не согласны с вами,

нам потребуется воспользоваться -- я здесь кратко скажу, но по сути процессом медиации. Потому что я думаю, что это будет означать -- нам нужно будет быть очень ясными в этом плане, если такая рекомендация поступит к нам в Правление по окончании работы этой рабочей группы. Я считаю, что важно это прояснить в какой-то момент. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Крис. Я не думаю, что это было намерением. Если это не ясно, мы можем попытаться это прояснить.

Сначала Иран, а затем мы можем подумать, что делать по этому вопросу. Иран.

ИРАН: Спасибо, Манал. Я полностью согласен с предыдущим выступающим. Если мы напишем письмо Правлению, что вам необходимо изменить продолжительность заседания с Y на Z, не будет ли это являться рекомендацией GAC с заглавной буквы «P» согласно определению в уставе? Некоторые запросы, приглашения и т.д. не являются рекомендацией GAC.

Я думаю, что этот список очень обширный и будет иметь последствия. Нам нужно, насколько это возможно, его сократить. Просто ограничить его -- вероятно, нам не требуется один, два, три, четыре, пять, нам необходим один параграф, описывающий, что является рекомендацией GAC.

Меня это не удовлетворяет. Вы можете что-то изменить и вынести это на обсуждение. Но последний, да, есть случаи, когда мы пишем письмо. Но я не думаю, что это является рекомендацией GAC. Это мнения GAC, но не рекомендация.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Иран.

Да, я надеялся, что у нас будет подобного рода обсуждение между собраниями в листе рассылки. Но в любом случае хорошо заслушать ваши реакции.

Таким образом, нам следует решить, только ли рекомендация GAC запускает процессы, описанные в уставе, или любая форма сообщений от GAC, включая рекомендацию GAC. Возможно, это разграничение, которое нам необходимо сделать. И если только рекомендация GAC запускает процессы, описанные в уставе, тогда нам следует удалить пару пунктов из этого текста.

Я передам слово -- хорошо, Томас, пожалуйста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Очень кратко, а затем нам, возможно, следует завершать совещание.

Я бы сказал, что GAC решать и, вероятно, от случая к случаю, что входит в определение общественной политики, потому

что если ICANN решит, что встречи GAC больше не будут организовываться в том же здании, а будут проходить в другом городе страны, тогда это может иметь последствия для общественной политики, так как это может помешать нам выполнять нашу работу.

Если организация ICANN решит, что мы будем пить органическое кофе вместо неорганического кофе, тогда, возможно, это не будет вопросом общественной политики, а будет чисто снабженческим вопросом -- хорошо, Дания, вероятно, не согласится.

[Смех]

Таким образом, безусловно, могут быть, так называемые снабженческие вопросы или другие вопросы, которые могут иметь аспекты общественной политики, в то время как другие могут не иметь. Эффективность процедур ICANN, по сути, – это то, что я думаю, что я уже говорил ранее, если мы заботимся о функционировании системы, если мы думаем о функционировании системы, как о вопросе общественной политики, тогда остальное следует более или менее естественно. Но я думаю, что существует ограничение того, что может считаться общественной политикой.

Я повторяю, я считаю, что важно, чтобы при передаче любой информации, мы говорили, если это является рекомендацией

ГАС или нет. Возможно, мы проведем обсуждение того, что входит в общественную политику. Я предлагаю рассматривать этот вопрос индивидуально от случая к случаю, если это не ясно.

Я не думаю, что нам следует сейчас обсуждать, что является общественной политикой, поэтому мы просто оставим эту тему. В уставе ICANN также нет определения общественной политики. Поэтому мы можем это опустить. Но это было бы хорошим обсуждением.

И в поддержку Манала, если вам предстоит выступить в роли председателя, обычно помогает узнать мнения людей до совещания, тогда вы будете знать, какие взгляды будут представлены, когда вы начнете председательствовать. Поэтому в любом случае мне бы хотелось поблагодарить Манала и Маркуса. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Томас. Поскольку у нас заканчивается время, очевидно, что нам потребуется обдумать это еще раз. Я внесу несколько незначительных поправок и разошлю вам документ снова в надежде получить ваши отзывы онлайн. А тем временем, давайте перейдем к следующему слайду, пожалуйста. Мы не могли бы перейти к следующему слайду?

MARKUS KUMMER [МАРКУС КУММЕР]: Позвольте мне добавить, что я скажу всему Правлению, что вы также получите реакции Правления по этому поводу. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Маркус.

Очень быстро, это аспекты для обеспечения ясности рекомендации GAC. Опять я здесь сделаю паузу, чтобы посмотреть, есть ли у вас комментарии или реакции.

Могу ли я считать, что все согласны, и перейти к следующему слайду? Томас?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Я думаю, что нам следует, учитывая то, что мы сейчас обсудили -- вы не могли бы остаться на данном слайде и не менять слайд.

Последние пункты, я думаю, что вне зависимости от рекомендации, они должны следовать одинаковым правилам. И если мы думаем, что вопросы, связанные с эффективностью процедур ICANN -- могут иметь значимость для общественной политики, тогда это будет применимо. Что касается рекомендации в форме принципов высокого уровня, по сути, нам следует также предоставить обоснование для «принципов высокого уровня», а не только для более

детальных принципов. Я не уверен, если это разграничение логично.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Я думаю, что разграничением здесь было то, что применяются не все критерии, а именно, что иногда пункт не требует прямого выполнения, как принципы высокого уровня. Таким образом, вы не можете определить выполняемые элементы и установить применимых игроков и т.д.

Поэтому полагалось сказать, что не все из них применимы.

Хорошо?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Вы правы. Я не видел «все» в этом тексте. Тогда мы можем оставить...

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Иран, пожалуйста.

ИРАН: Спасибо, Манал. У меня проблемы с двумя пунктами «рекомендация по вопросам» и «рекомендация в форме», когда вы говорите, что «вышеуказанные критерии могут быть не применимы к».

Нам нужно быть очень осторожными с использованием термина «рекомендация» с заглавной буквы «Р». Вы не могли бы заключить эти два пункта в квадратные скобки для дальнейшего обсуждения.

До этого у меня нет проблем, потому что здесь сказано «четко, точно, согласно уставу, указывая обоснование», «подчеркивая подразумеваемую общественную политику», указывая -- все хорошо. Но с последними двумя у меня проблема -- спасибо -- чтобы они назывались «рекомендацией».

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Иран.

Швейцария.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо. Я извиняюсь, за то, что поздно присоединился к этому обсуждению. Но вводное предложение -- я не знаю -- немного сложно выполнить. Что это означает? И эти строгие обязательства, необходимо обеспечивать их полное выполнение? Кто это будет проверять? Означает ли это, что Правление может сослаться на это, скажем так, обязательство в отношении нашей рекомендации GAC и скажет нам позже, что они думают, что рекомендация не соответствует уставу

ICANN, или как вы это проверяли, или мы не думаем, что рекомендация является точной.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Мне кажется, что намерением здесь было, что все эти критерии будут рассматриваться GAC при разработке рекомендации GAC Правлению.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Да. Затем, возможно, если позволите, в первом предложении должно говориться, что рекомендация GAC должна быть, два пункта, бла-бла-бла и это все. Кратко. Это решать GAC. И нам не следует включать все эти, давайте так скажем, обязательства, по которым позже могут возникнуть вопросы.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Отмечено. И я правильно понимаю, что это будет также опубликовано на вебсайте GAC, потому что мы изобретаем новые слова для слайдов? Я просто интересуюсь, если это будет опубликовано онлайн?

Итак, Иран, пожалуйста, очень кратко, чтобы мы могли -- спасибо.

ИРАН:

Очень кратко.

рекомендацию, а также преднамеренном результате общественной политики, это не всегда четко -- поэтому я думаю, нам -- это должно быть руководство или руководства или то, что нам следует постараться сделать, но у меня есть сомнения, даже если слово «следует» не такое и сильное, потому что иногда это просто -- и это не имеет никакого отношения к сути рекомендации, не всегда возможно указать все элементы.

Поэтому я бы отметил это в качестве временной руководящей цели. И также в отношении, кто решает, осуществить последующий контроль, и кто решает, является ли рекомендация точной или ясной.

Таким образом, это направление, в котором мы, насколько это возможно, движемся, и нам следует это так и отметить, но не существует грани, что нам необходимо этого обязательно достичь, и если мы не достигнем, то это не рекомендация, а что-то иное.

Это не черное и белое. Это направление или усилие, которое мы пытаемся предпринять, но оно необязательно измеряемо, поэтому я бы это немного по-другому сказал. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]:

Иран, пожалуйста, очень кратко.

ИРАН:

Спасибо, Председатель. В 99% случаях я согласен с председателем, но данный случай входит в 1%. Это должно соответствовать уставу. У вас нет выбора. У рекомендации должно быть обоснование. У вас нет выбора. Я не думаю, что это «может» или «следует» или «вероятно». Это «будет». Но не говорите «будет». Скажите «следует». Я так не думаю.

Не забывайте о вычленинии вопроса, что если у вас что-то будет не соответствовать уставу, это будет сразу же детально проанализировано коллегами из GNSO. Таким образом, «она будет». Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Безусловно, некоторые относятся к категории «должны», другие – нет.

Очевидно, что нам потребуется завершить работу по эмейлу, поэтому мы не могли бы перейти к следующему слайду, я надеюсь, что с ним будет легче согласиться. Следующий слайд, пожалуйста.

Повторюсь, как Маркус уже отметил, что в свете трех последних звонков, которые мы проводили после Хельсинки, Хайдерабада и Копенгагена, звонков с Правлением, а также отзывов, которые мы получили на настоящий момент, мы думаем, что мы можем принять обмен информацией между ГАС/Правлением после издания официального заявления в

качестве стандартной рабочей процедуры, что я думаю, что мы уже и так делаем.

Я имею ввиду, что после каждого заседания ICANN мы пытаемся договориться о звонке с Правлением после заседания, поэтому я не думаю, что это вызовет дискуссию.

Хорошо. Замечательно.

И самый последний слайд, мы не могли бы перейти к следующему слайду, пожалуйста.

Мы не могли бы -- да. Спасибо.

Таким образом, это мероприятия. В настоящее время мы завершаем работу по первым трем. Мы уже согласились по 3 пункту. Мы улучшим пункты 1 и 2 и поделимся ими с вами по эмейлу. И я думаю, что мы сможем начать дискуссию по следующим мероприятиям, связанным с тем, как -- создать механизм входа и отслеживания рекомендации GAC Правлению, а также проверки текущей документации GAC и заполнения любой пропущенной информации.

Я думаю, что мы уже работаем над этим, учитывая создание нового вебсайта GAC, также, насколько я понимаю, есть другой -- портал для Правления и подобных вопросов, и мы пытаемся все связать вместе. Поэтому я думаю, что нам потребуется обсудить это на следующем заседании.

Таким образом, мы можем договориться, что мы начнем обсуждения и, возможно, просмотрим демонстрацию или подобное, либо между собраниями по вебинару или позже на заседании в Абу-Даби относительно этих трех видов деятельности от персонала ICANN, я надеюсь?

На этом я вас благодарю. Я извиняюсь за позднее начало и поздний конец, Маркус, вы что-то хотите сказать?

MARKUS KUMMER [МАРКУС КУММЕР]: Да. Спасибо большое, Манал, за вашу тяжелую работу, и я думаю, как я уже сказал вначале, это непрерывный процесс, и мы вернемся к вам с комментариями от Правления относительно нашей помощи по вопросу прояснения рекомендации GAC. Я бы также сказал, что мы постараемся организовать следующий звонок, возможно, когда-то в первой половине августа, организация ICANN запустит это в действие. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Хорошо. Замечательно. Затем я передам слово Томасу.

Иран? Хорошо.

ИРАН: Мы не могли бы уважительно попросить Правление не ограничивать себя реакцией в конце. Будьте также интерактивны в середине процесса. Если у вас есть предварительный комментарий, пожалуйста, отправьте его нам. Это будет полезным. Потому что мы не хотим все подготовить, чтобы в итоге нам сказали, что «Нет, это не подходит. Отклоните это». Если у вас есть комментарий, пожалуйста, приходите и высказывайте свои мнения. Спасибо.

MARKUS KUMMER [МАРКУС КУММЕР]: Это было учтено.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ]: Спасибо, Иран, и я передам слово Томасу, чтобы он сказал нам --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что сейчас вы передаете слово перерыву на кофе. Спасибо.

[Перерыв]